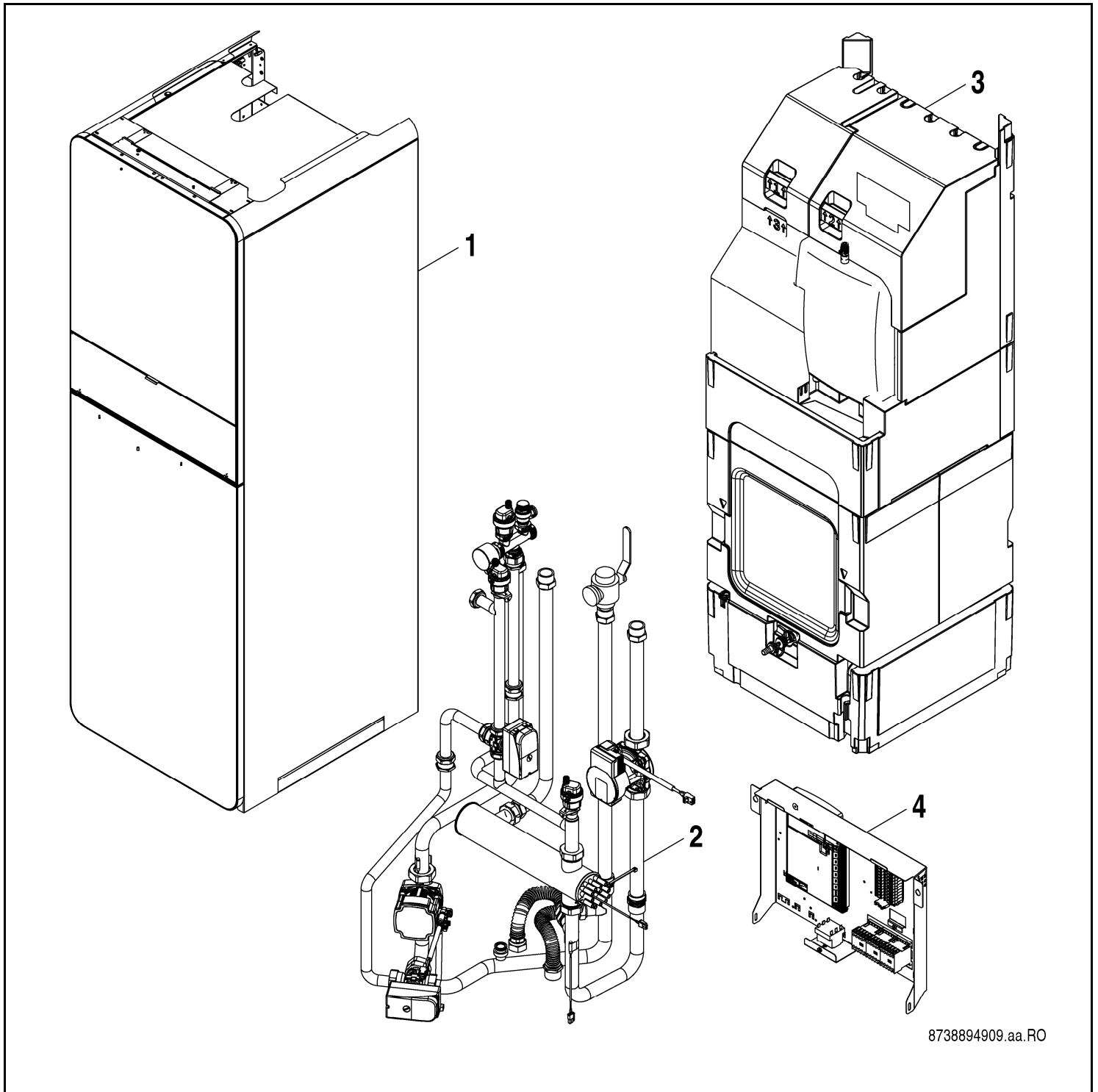


# AWMB 9



8738894909.aa.RO



# BOSCH



**[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage**

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

**[en] Important notes on installation/assembly**

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

**[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage**

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

**[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа**

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

**[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži**

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

**[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen**

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

**[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση**

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

**[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje**

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

**[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks**

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

**[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

**[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita**

Näihin töihin hyväksytyin ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

**[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez**

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

**[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio**

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

**[he] מנישנעלוגעוואן מיטויערעם אינסטאלאציעס/מונטאזשעס אינסטאלאציעס/מונטאזשעס**

אינסטאלאציעס/מונטאזשעס זאלן געווען געווען דורך א ספעציאלע און אויטאריזירטע פאר די ארבעטן, און זאלן זיך אריין פארענדיגן אין די געלעגנדיגע פארשריפטן.

**[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos**

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šioms darbams atlikti.

**[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu**

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

**[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

**[no] Viktig informasjon om installasjon/montering**

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

**[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu**

Instalacja /montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

**[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem**

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

**[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul**

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

**[ru] Важные указания по подключению/монтажу**

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

**[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže**

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

**[sl] Pomembni napotki za nameštitev/montažo**

Nameštitev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upoštevanju veljavnih predpisov.

**[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu**

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

**[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering**

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

**[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar**

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

**[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу**

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

**[zh] 安装方面的重要提示**

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

**[ar] ملاحظات هامة للتثبيت/التجميع**

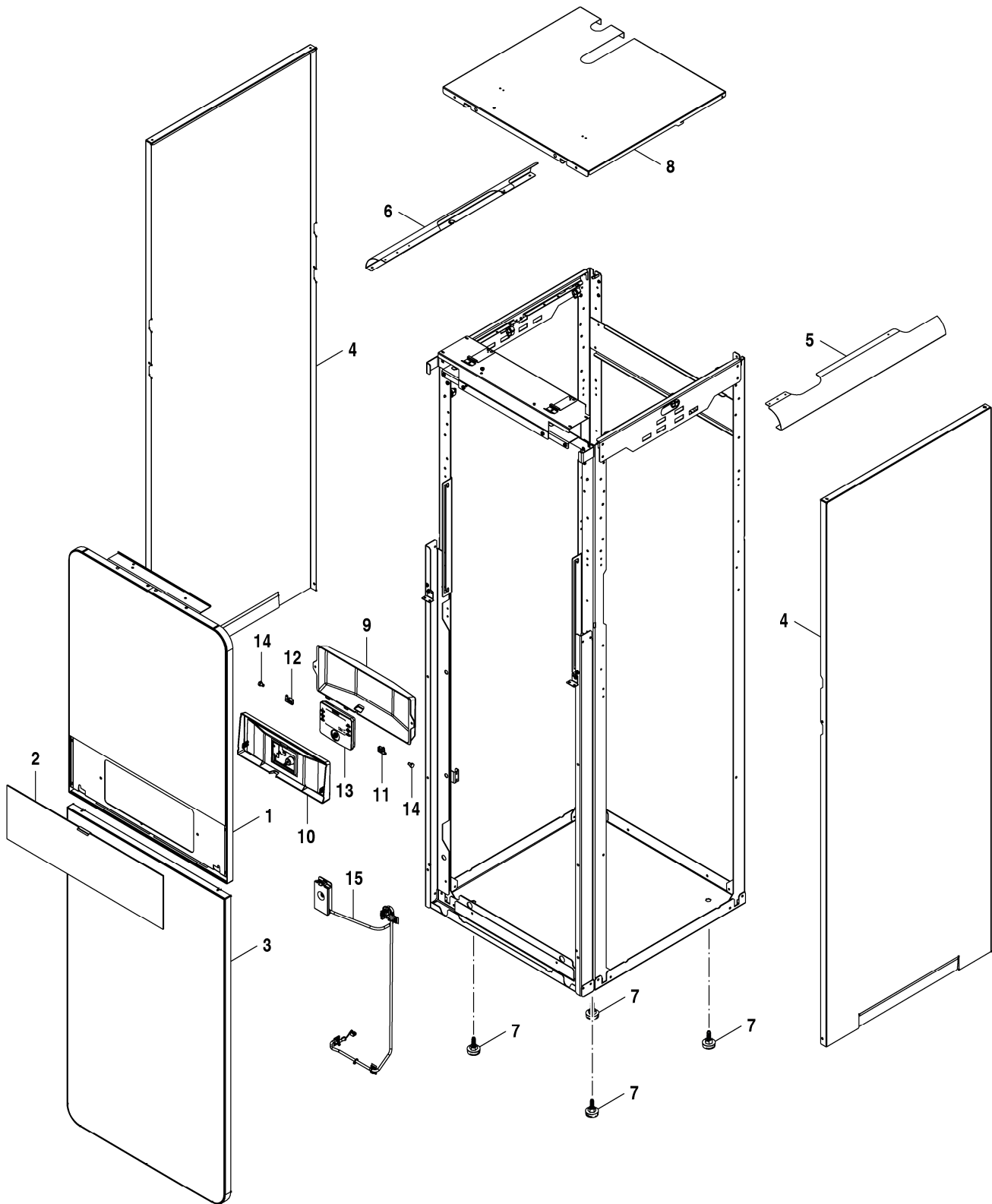
يجب أن يتم التثبيت/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

**[fa] نکات مهم درباره نصب/مونتاژ**

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



8738894910.aa.RO

Verkleidung  
Casing  
Habillage

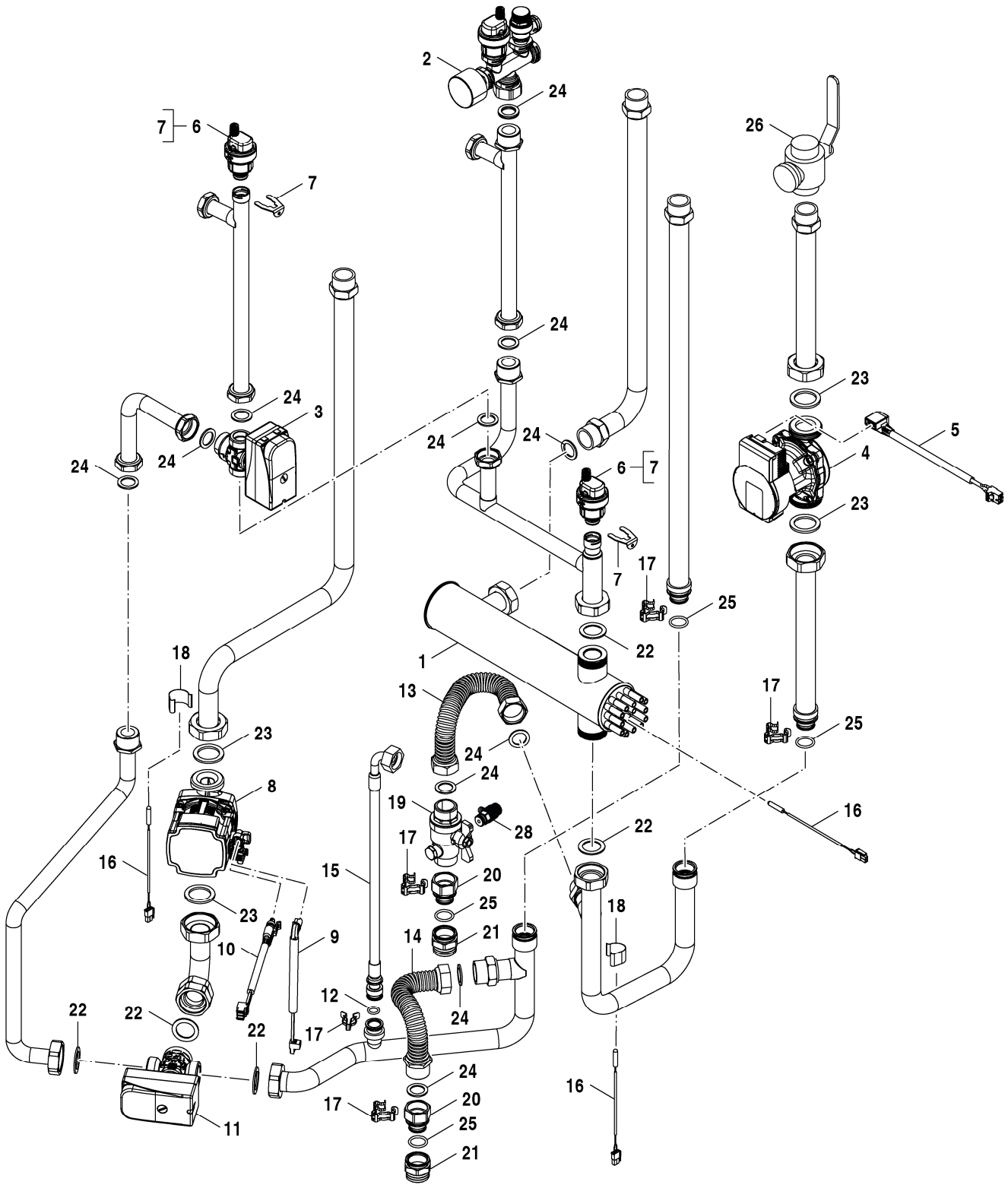
**AWMB 9**

**1**



Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



8738894911.ab.RO

Hydraulik  
Hydraulics  
Hydraulique

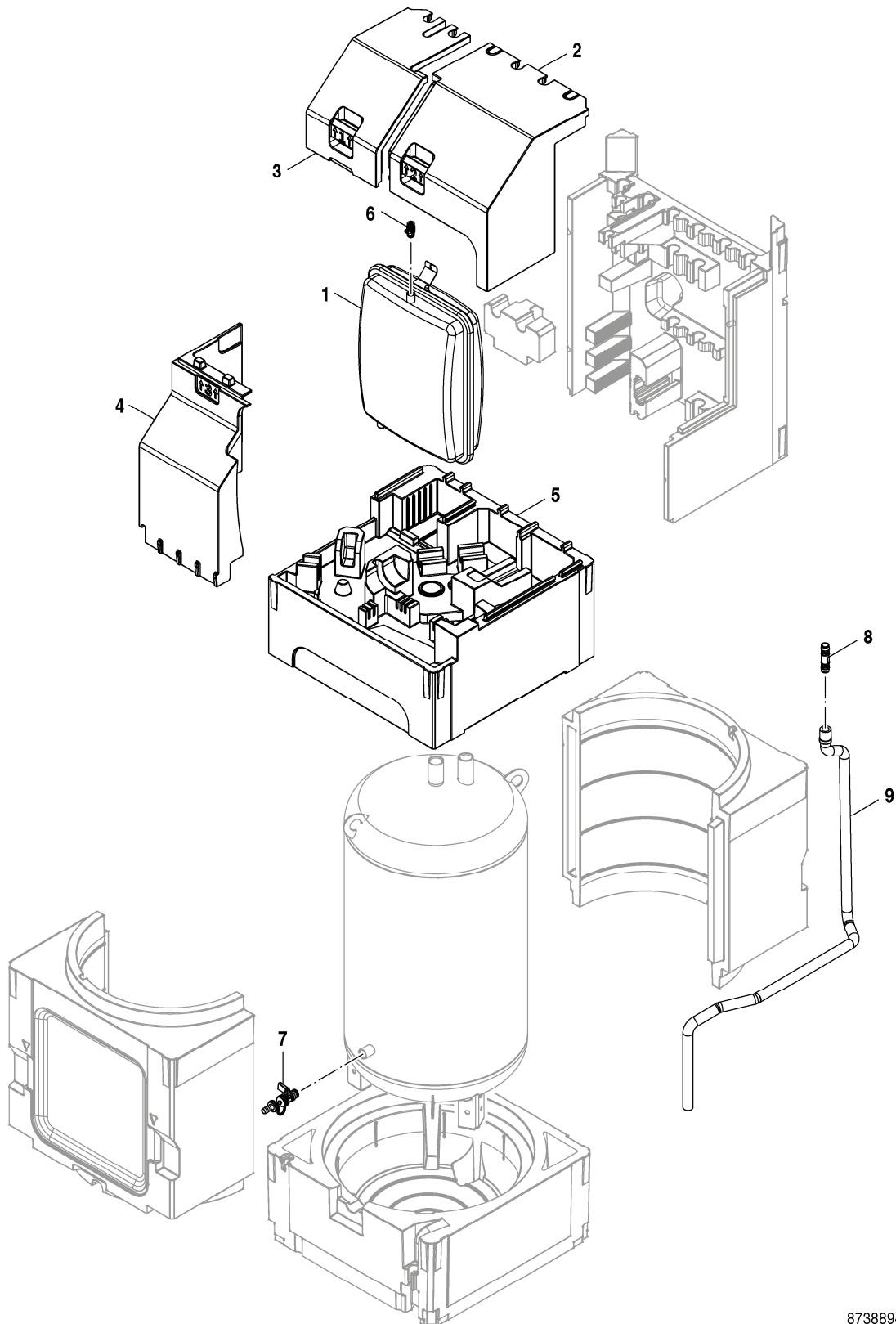
AWMB 9

2



Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



8738894912.aa.RO

**3**  
Speicher  
Cylinder  
Ballon

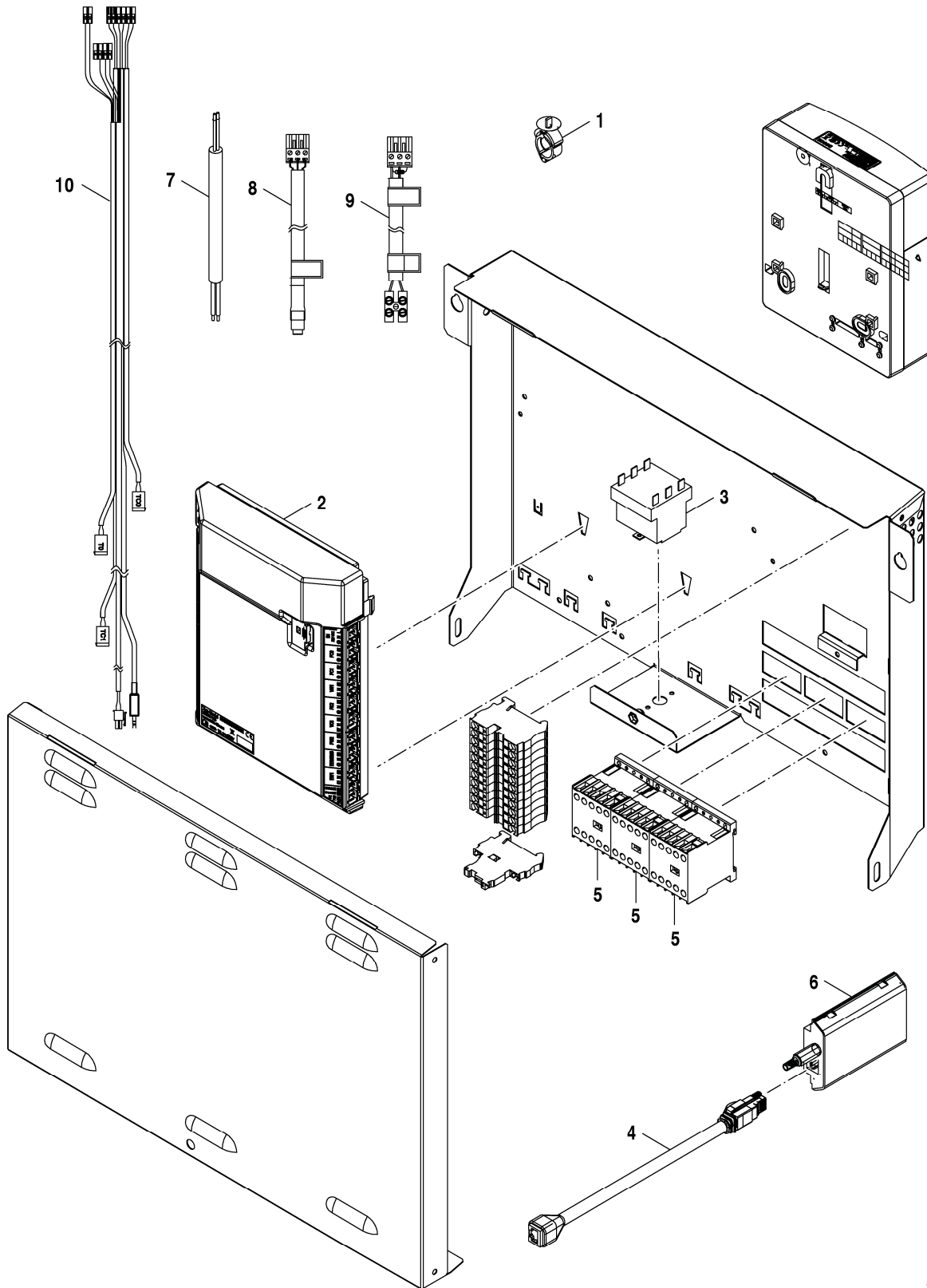
**AWMB 9**





Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



8738894913.aa.RO

AWMB 9

Regelung  
Control  
Régulation

4



**Übersetzungsliste**  
**List of translations**

**Liste des traductions**

Pos	Description	Denomination
<b>1</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>
1	Front panel Bo top white (glass)	Panneau avant Bo haut blanc
2	Fascia Bo/Ne/Elm white (glass)	Cache Bo/Ne/Elm blanc
3	Front panel Bo bottom white (glass)	Panneau avant Bo bas blanc
4	Side panel	Panneau latéral
5	Panel top right	Panel top right
6	Panel topp roundagon left SP	Panel top left
7	Rubber foot M10x35	PIED M10x35
8	Cover Buffer DNA top SP	Couvercle
9	Casing HMI	Carter HMI
10	Frame user interface	Cadre-support Tableau de commande
11	Hinge right SP	Charnière droite
12	Hinge left SP	Charnière gauche
13	Control unit HPC400 MID	Appareil de régulation HPC400 MID
14	Pin for hinges SP	Boulon
15	LED red	LED rouge
<b>2</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>
1	Electrical Heater 9kW ASM	chauffage d'appoint électrique 9kW
2	Safety group SP	Groupe de sécurité
3	Switch valve VC0 525 G1" 110-K SP	Vanne d'inversion VC0 525 G1" 110-K
4	Pump PC1 8 25-130 SP	Pompe PC1 8 25-130
5	Cable PC1 Buffer tower SP	Câble PC1
6	Valve Automatic Air Vent C502600 CST SP	Purgeur
7	Clip Retainer steel SP	Clip
8	Pump UPM3K 25-75 130PWM SP	Pompe UPM3K 25-75 130PWM
9	Cable PC1 Buffer tower SP	Câble PC0
10	Cable PC0_PWN Buffer Tower SP	Câble PC0_PWN
11	Switch valve 525 G11/4" 110-K SP	Vanne d'inversion 525 G11/4" 110-K
12	O-ring 12,37x2,62 SP	Joint 12,37x2,62
13	Hose corrugated DN25 G1 (f) SP	Tuyau souple DN25 G1 (f)
14	Hose corrugated DN25 G1 (f) SP	Tuyau souple DN25 G1 F/M
15	Hose Flex DN8 90° quick con SP	Tuyau souple DN8 90°
16	temperature sensor NTC 1000mm R40 molex	sonde de température NTC 1000mm R40 mole
17	Clips (2x) SP	Clip (2x)
18	Clip for hydraulic tube 28mm SP	Clip (2x)
19	Shut off valve G1 external SP	Vanne d'arrêt G1
20	Bushing male G1 F	Boîtier G1 F
21	Bushing G1 PTE SP	Boîtier G1 PTE
22	Gasket 39x30x2 (10x)	joint 39x30x2 (10x)
23	Washer Gasket EPDM 44x32x3 (10x)	JOINT POUR WPS 44x32x3 (10x)
24	Gasket 1" 30x21x2 (10x)	JOINT POMPES AWM 1" 30 X21 X2 ( 10x )
25	O-ring 21,5*3 SP	Joint 21,5x3
28	De airing G3/8 manual	Purge G3/8
	water strainer DN25	filtre eau DN25
	Filterball with magnet	Filtre d'eau
<b>3</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>
1	Expansion Vessel 17 L SP	Vase d'expansion 17 L
2	Isolering EPP Top right. SP	Isolation haut droite
3	Isolering EPP Top left SP	Isolation haut gauche
4	Isolering EPP Middle left SP	Isolation milieu gauche
5	Isolering Tank Upper EPP SP	Isolation haut gauche cr
6	De airing G3/8 manual	Purge G3/8
7	Ventil tap 1/2 thredseal PB2 SP	Robinet 1/2 PB2
8	Clutch hose straight 19 mm	Tuyau souple 19 mm
9	Hose Condensate D18 1790mm SP	Écoulement des condensats D18 1790mm
<b>4</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>
1	Clips Plast (2x) SP	Clip (2x)









**BOSCH**

Bosch Thermotechnik GmbH  
Junkersstr. 20-24  
D-73249 Wernau / Germany